

Made for



iPod



iPhone



iPad



Download on the

App Store



# Halo<sup>™</sup>

RIC e BTE Made for iPhone<sup>®</sup>

(Ricevitore nel Canale - Retroauricolare)

MANUALE DI ISTRUZIONI

### Indicazioni generali

RIC 312 HALO 2 Caratteristiche .....	4
RIC 13 HALO 2 Caratteristiche .....	6
RIC 13 HALO Caratteristiche .....	8
BTE 13 Caratteristiche .....	10

### Preparazione

Pile/Toni indicatori pila scarica.....	12
RIC Inserimento e Rimozione.....	18
BTE 13 Inserimento e Rimozione.....	20
Gommino per Instant Fit o chiocciola su misura.....	22

### Funzionamento

Accensione e Spegnimento.....	25
Regolazione dell'Apparecchio Acustico .....	25
Associazione con i dispositivi iOS.....	25
Utilizzo del Telefono.....	27

### Tecnologia Multiflex Tinnitus.....

### Manutenzione e Pulizia

Pulizia dell'Apparecchio Acustico .....	30
Paracerume Hear Clear.....	30
Tubetto Standard/Tubetto Fine .....	31
Servizio e Riparazione .....	33
Guida alla Risoluzione dei Problemi .....	34

### Assistenza e Garanzia .....

### Consigli per una Migliore Comunicazione.....

### Informazioni sulla Sicurezza .....

### Avvertenze FCC .....

### Informazioni sul Dispositivo Medico.....

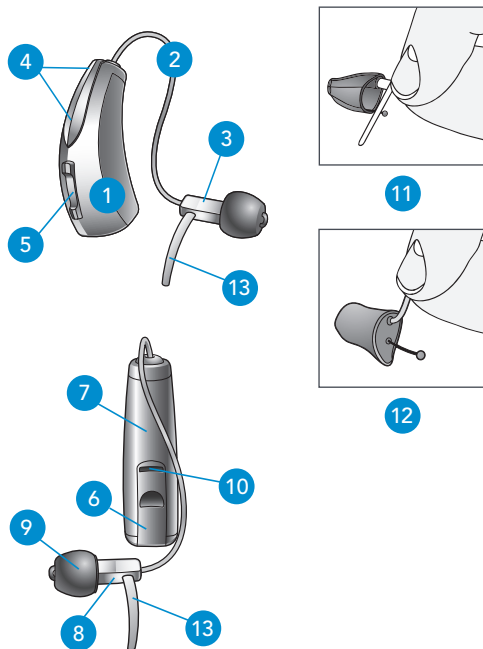
---

Halo e TruLink sono compatibili con iPhone 7, iPhone 7 Plus, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Pro, iPad Air, iPad (4a generazione), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini Retina, iPad mini, iPod touch (5a generazione) e Apple Watch. L'utilizzo di Apple Watch richiede iPhone 5 o successive versioni.

## Caratteristiche, Controlli ed Identificazione

Il suo apparecchio acustico RIC comprende:

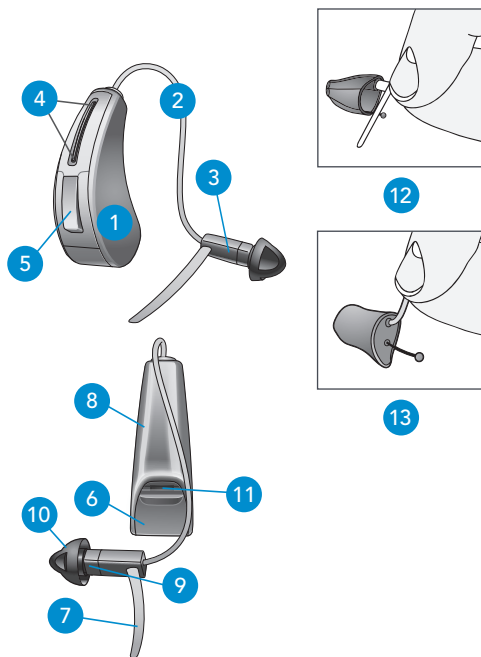
1. Apparecchio Acustico
2. Filo di Connessione
3. Ricevitore
4. Microfono
5. Commutatore basculante (controllo utente)
6. Sportello Pila, (acceso/spento) posizione numero di matricola
7. Nome del produttore e modello
8. Posizione lato destro e lato sinistro sul ricevitore
9. Gommino per Instant Fit
10. Indicatore Rosso per il lato destro e Blu per il lato sinistro visibile sull'apparecchio
11. Auricolare su Misura (opzionale)
12. Auricolare per RIC su Misura per matrici potenti (opzionale)
13. Aletta di Ritenzione



## Caratteristiche, Controlli ed Identificazione

Il suo apparecchio acustico RIC comprende:

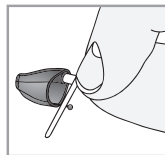
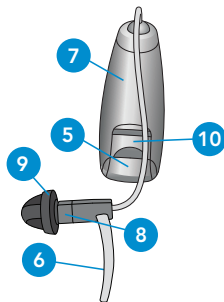
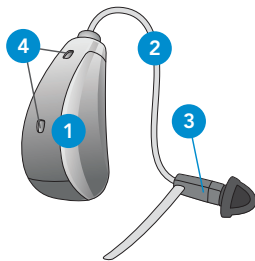
1. Apparecchio Acustico
2. Filo di Connessione
3. Ricevitore
4. Microfono
5. Controllo utente
6. Sportello Pila, (acceso/spento)  
posizione numero di matricola
7. Aletta di Ritenzione
8. Nome del produttore e modello
9. Posizione lato destro e  
lato sinistro sul ricevitore
10. Gommino per Instant Fit
11. Indicatore Rosso per il lato destro e  
Blu per il lato sinistro visibile sull'apparecchio
12. Auricolare su Misura (opzionale)
13. Auricolare per RIC su Misura per matrici  
potenti (opzionale)



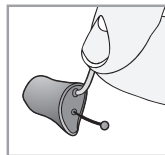
## Caratteristiche, Controlli ed Identificazione

Il suo apparecchio acustico RIC comprende:

1. Apparecchio Acustico
2. Filo di Connessione
3. Ricevitore
4. Microfoni
5. Sportello Pila, posizione numero di matricola (all'interno dello sportello pila)
6. Aletta di Ritenzione
7. Nome del produttore e modello
8. Posizione lato destro (Rosso) e lato sinistro (Blu) sul ricevitore
9. Gommino per Instant Fit
10. Indicatore Rosso per il lato destro e Blu per il lato sinistro visibile sull'apparecchio
11. Auricolare su Misura (opzionale)
12. Auricolare per RIC su Misura per matrici potenti (opzionale)



11



12

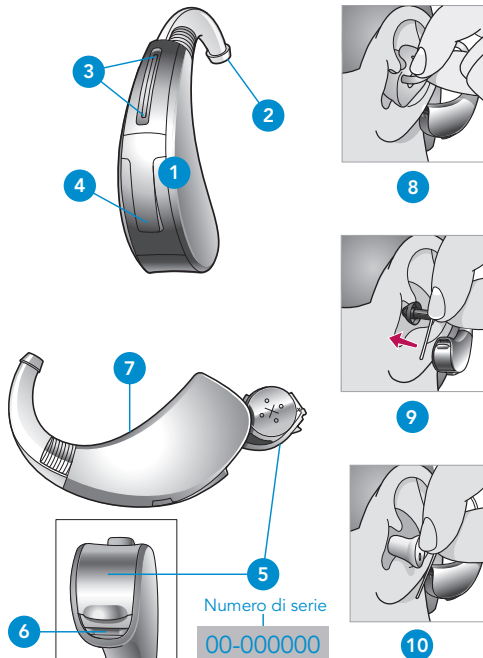
## Caratteristiche, Controlli ed Identificazione

Il suo apparecchio acustico BTE comprende:

1. Apparecchio Acustico
2. Curvetta
3. Microfoni
4. Pulsante (controllo memorie)
5. Sportello Pila  
Posizione numero di matricola  
(all'interno dello sportello pila)
6. Indicatore lato destro Rosso  
e lato sinistro Blu
7. Nome del produttore e modello

### Soluzioni per l'Adattamento:

8. Adattamento con auricolare standard e tubetto
9. Adattamento con gommino Instant Fit e tubetto fine
10. Adattamento con chiocciola su misura e tubetto fine

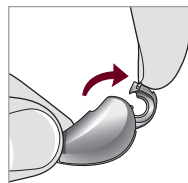


**Pile**

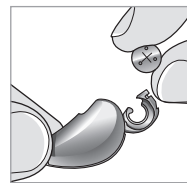
Il suo apparecchio acustico funziona mediante l'utilizzo di una pila. La dimensione della pila è identificata dal colore riportato sulla confezione, colore arancio (pila 13).

**Inserimento e Rimozione pila:**

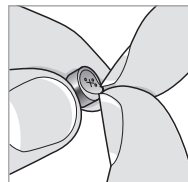
1. Aprire lo sportello pila con un'unghia.
2. Aprire lo sportello pila delicatamente e rimuovere la pila scarica.
3. Rimuovere il sigillo adesivo dalla nuova pila.
4. Inserire la nuova pila con il segno "+" (inciso sul fondo piatto della pila) nello stesso verso del simbolo "+" presente sullo sportello pila.
5. Chiudere lo sportello pila.

**RIC 13**

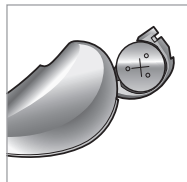
1



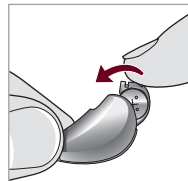
2



3

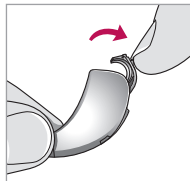


4

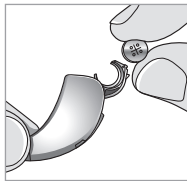


5

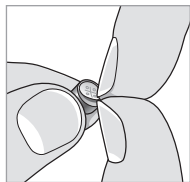
## BTE 13



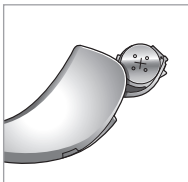
1



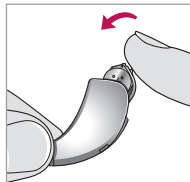
2



3



4



5

## Toni Indicatori Pila Scarica

L'apparecchio acustico emetterà un segnale sonoro per avvisare che la pila si sta scaricando. La pila deve essere sostituita entro 30\* minuti; un ulteriore segnale sonoro potrebbe indicare l'imminente spegnimento.

*\* I tempi possono variare a seconda della marca della pila e dai livelli di rumore ambientale.*

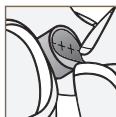
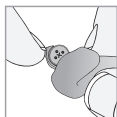
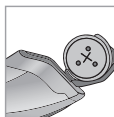


### Consigli utili

- NON FORZARE MAI LA CHIUSURA DELLO SPORTELLO PILA: potrebbe danneggiarsi seriamente; se lo sportello pila non si chiude correttamente verificare che la pila sia inserita in modo appropriato.
- Non aprire lo sportello pila oltre il blocco meccanico, potrebbe danneggiarsi.
- Viste le dimensioni delle pile, si consiglia l'inserimento o la sostituzione sopra ad un tavolo, riducendo così la possibilità che l'apparecchio acustico e la pila possano cadere per terra.
- Estrarre la pila quando non utilizza l'apparecchio acustico.
- Fare attenzione a non ricaricare, aprire, manomettere o riscaldare le pile.
- Si raccomanda di smaltire le pile scariche negli appositi contenitori.
- L'audioprotesista potrà consigliare il modello e la dimensione di pila più idoneo al suo apparecchio acustico e informarla sulla durata stimata della stessa.

### Istruzioni per una maggiore durata della pila

- 1) Aprire la confezione delle pile
- 2) Rimuovere la **pellicola protettiva**
- 3) Lasciare riposare la pila per **2 minuti** prima di inserirla nell'apparecchio acustico



## ATTENZIONE

ATTENZIONE INGERIRE LE PILE E' PERICOLOSO

- ⚠ Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini, dalle persone affette da gravi disturbi psichici e dagli animali domestici.
- ⚠ Attenzione a non confondere pile con pillole. Controllare sempre i medicinali prima di ingerirli.
- ⚠ Non mettere mai le pile in bocca, si rischia di ingerirle inavvertitamente.
- ⚠ In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.

LE PILE USATE VANNO SMALTITE NEGLI APPOSITI CONTENITORI DI RICICLO.



**RIC 13 Inserimento e Rimozione****Inserimento gommino o auricolare:**

1. Tenere il filo di connessione all'altezza della curva del ricevitore tra pollice e indice ed inserire delicatamente nel condotto uditivo. (Fig. 1)
2. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio. (Fig. 2)
3. Posizionare l'aletta di ritenzione nella conca. (Fig. 3)

**Rimozione gommino o auricolare:**

1. Rimuovere l'aletta di ritenzione dalla conca.
2. Rimuovere l'apparecchio acustico dal retro dell'orecchio.
3. Afferrare il ricevitore tra pollice e indice.  
Tirare delicatamente verso l'esterno. Non tirare il ricevitore dall'involucro, potrebbe danneggiare la connessione.



Figura 1



Figura 2

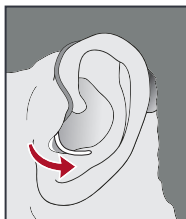


Figura 3

**BTE 13 Inserimento e Rimozione****Inserimento Auricolare su Misura:**

1. Afferrare l'auricolare con il pollice e l'indice sulla parte esterna, vicino al tubetto. (Fig. 1)
2. Inserire delicatamente, con una leggera inclinazione, la punta del canale dell'auricolare nel condotto uditivo. (Fig. 2)
3. Ruotare all'indietro l'auricolare. (Fig. 2)
4. Spingere leggermente l'auricolare con la punta delle dita fino a quando è inserito correttamente. (Fig. 3)
5. Posizionare il retroauricolare dietro l'orecchio. (Fig. 4)

**Rimozione Auricolare su Misura:**

Rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio e tirare l'auricolare verso l'esterno. Tirare leggermente il lobo dell'orecchio, può aiutare a sfilare l'auricolare.



Figura 1

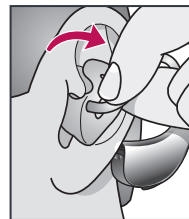


Figura 2

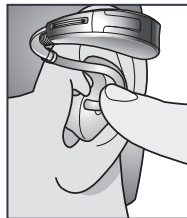


Figura 3



Figura 4

**Gommino per Instant Fit o chiocciola su misura per BTE 13****Inserimento gommino per Instant Fit o chiocciola su misura:**

1. Inserire il gommino/chiocciola all'interno del condotto uditivo. (Fig. 1)
2. Posizionare delicatamente il retroauricolare sopra l'orecchio, assicurandosi che sia ben fermo. (Fig. 2)
3. Posizionare l'aletta di ritenzione nella conca dell'orecchio. (Fig. 3)

**Rimozione gommino per Instant Fit o chiocciola su misura:**

1. Rimuovere l'aletta di ritenzione dalla conca dell'orecchio.
2. Rimuovere il retroauricolare da dietro l'orecchio.
3. Afferrare il tubetto e tirare verso l'esterno.

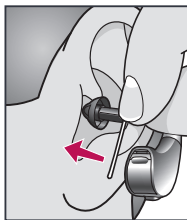


Figura 1

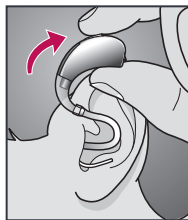


Figura 2

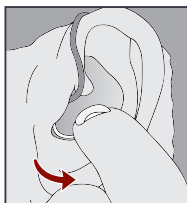


Figura 3

### Consigli utili

- Nella fase durante la quale l'orecchio si abitua ad indossare l'apparecchio, possono verificarsi lievi irritazioni o infiammazioni. Qualora ciò accada, la preghiamo di rivolgersi al suo audioprotesista.
- Se si dovesse verificare una reazione allergica vera e propria, gli auricolari possono essere realizzati con materiali alternativi; chieda informazioni al suo audioprotesista.
- Se si dovessero verificare un grave gonfiore, una eccessiva produzione di cerume, oppure altre condizioni anomale, la invitiamo a consultare immediatamente il medico.

### Accensione e Spegnimento (On & Off)

**Per accendere (ON):** inserire la pila e chiudere completamente lo sportellino del vano pila.

**Per spegnere (OFF):** aprire completamente lo sportellino del vano pila, fino a quando la pila non tocca più i contatti dell'apparecchio.

Il suo apparecchio è dotato di una funzione di avvio ritardato e potrebbe richiedere alcuni secondi, prima di accendersi del tutto. Una serie di toni potrebbero avvertirla dell'accensione.

### Regolazione dell'Apparecchio Acustico

Il suo apparecchio acustico made for iPhone e TruLink sono compatibili con iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPad Air, iPad Air 2, iPad (4a generazione), iPad mini con display Retina, iPad mini, iPad mini 3 e iPod touch (5a generazione).


Ecco come regolare l'apparecchio con il suo dispositivo iOS:

- Accertarsi che il sistema operativo sia iOS 7.1 o versioni successive.
- Dall'app store di Apple scaricare l'app TruLink™ Hearing Control di Starkey (app gratuita), oppure utilizzare il sistema iOS del proprio iPhone (leggere Il paragrafo Associazione Dispositivi nella sezione iPhone qui sotto). Per informazioni più dettagliate circa le funzionalità dell'apparecchio acustico tramite la app TruLink, toccare la "i" all'interno della app.

### Associazione del dispositivo con il suo dispositivo iOS

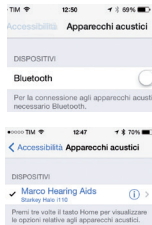
Per permettere agli apparecchi acustici di comunicare con il dispositivo iOS, è prima necessario associarli. La preghiamo di seguire con attenzione la procedura descritta nelle prossime pagine.

**Importante:**

1. Toccare l'icona Impostazioni del dispositivo iOS. 
2. All'interno del menu **Impostazioni**, selezionare su **Generale > Accessibilità > Apparecchi Acustici**.

3. Aprire e chiudere lo sportellino del vano pila degli apparecchi acustici (in questo modo gli apparecchi entrano in modalità "associazione").

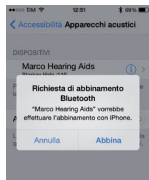
- 4.a Se entro 5-7 secondi il suo nome non dovesse figurare all'interno della voce "Elenco Dispositivi", toccare l'icona **Accessibilità** situata nell'angolo superiore sinistro, e, quindi, selezionare la voce **Apparecchi Acustici**.



- 4.b Sul dispositivo iOS comparirà il suo nome, seguito dall'apparecchio acustico (per es. "Mario apparecchio acustico").

5. Toccare ora il **Nome Apparecchio Acustico** per associarlo al dispositivo iOS.

6. A questo punto, si vedono due richieste di associazione (una per ciascun apparecchio acustico). Per ognuna di esse selezionare **Collega**. Dal momento che gli apparecchi inviano una richiesta di autenticazione, la procedura può durare qualche secondo.



7. Associazione completata.

Ora tutto è predisposto ed è possibile utilizzare il dispositivo iOS per regolare gli apparecchi acustici. Tale operazione può avvenire sia tramite il sistema operativo iOS, che la app TruLink.

Per accedere ai controlli tramite iOS, premere tre volte il pulsante **Home**. Dalla schermata che appare è possibile regolare il volume, selezionare i programmi di ascolto memorizzati o utilizzare il telefono come microfono ambientale.

Per attivare l'invio del flusso audio, dal microfono del dispositivo iOS direttamente verso gli apparecchi acustici, selezionare **Avvia Ascolto Live**. Per agevolare la ricezione dei suoni nel microfono del dispositivo iOS, direzionarlo verso la sorgente sonora desiderata. Per minimizzare il rumore di sottofondo e assicurarsi un migliore segnale di ascolto, posizionare il dispositivo iOS il più vicino possibile alla sorgente sonora.

**Volume Destro/ Volume Sinistro** consente di aumentare o diminuire il livello di volume in ciascuno degli apparecchi acustici, singolarmente.

**Volume R+L** questa funzione consente di regolare simultaneamente il volume di ascolto di entrambi gli apparecchi.

**Normale** indica il nome di uno dei programmi memorizzati negli apparecchi acustici. Per selezionare un programma di ascolto differente, è sufficiente sceglierlo tra quelli che compaiono nell'elenco.

**Utilizzo del Telefono**

Gli apparecchi acustici sono progettati per funzionare con iPhone. Quando gli apparecchi acustici sono associati e accesi, le chiamate in arrivo saranno reindirizzate direttamente agli apparecchi acustici. Qualora gli apparecchi acustici siano spenti, le chiamate in entrata saranno trasmesse solo con iPhone. Prima di effettuare una chiamata in uscita, è possibile, se gli apparecchi acustici sono accesi, scegliere se trasmetterla con quest'ultimi o tramite iPhone.

### Introduzione

La Tecnologia Multiflex Tinnitus può essere utilizzata come parte integrante nell'ambito di un programma per il trattamento dell'acufene. Questa tecnologia genera uno stimolo sonoro specifico da ascoltare tramite l'apparecchio acustico. Questo stimolo sonoro viene programmato in base al grado di ipoacusia individuale. Il suo Audioprotesista potrà regolare le impostazioni dello stimolo sonoro in modo da soddisfare le esigenze personali.

### Controllo Stimolo Sonoro - Erogazione

Se il controllo utente è configurato per regolare lo stimolo sonoro con erogazione ciclica, ogni volta che lo si attiva, modifica il livello di stimolo del suo apparecchio acustico.

Come impostazione predefinita, questo controllo è configurato per ridurre automaticamente il livello, prima di aumentarlo. Per rendere più forte il livello dello stimolo, toccare il controllo, e ripetere l'operazione fino a quando si raggiunge l'impostazione minima.

La prossima volta che si toccherà il controllo, il livello aumenterà di un intervallo. Continuare ad attivare il controllo, fino a raggiungere il livello di volume desiderato.

NOTA: Se sono trascorsi 10 o più minuti dall'ultima modifica del livello di stimolo sonoro, esso diminuirà automaticamente prima di aumentare di nuovo.

### Controllo Stimolo Sonoro Su/Giù

Se il suo controllo utente è configurato per aumentare/diminuire lo stimolo sonoro, ogni volta che lo si attiva il livello dello stimolo, udibile tramite l'apparecchio acustico, si modifica di conseguenza. Una pressione di breve durata aumenta il livello dello stimolo sonoro, mentre una pressione prolungata lo fa diminuire.

In alcuni casi è possibile impostare il controllo utente dell'apparecchio destro per aumentare il livello dello stimolo sonoro e quello dell'apparecchio sinistro per diminuirlo. Le suggeriamo di chiedere all'Audioprotesista se, nel suo caso, l'utilizzo di una simile impostazione può recare benefici.

### Pulizia dell'Apparecchio Acustico

Pulire con costanza l'apparecchio acustico. Il calore, l'umidità e le sostanze di vario genere possono diminuire le prestazioni della protesi.

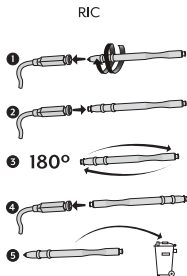
- Usare l'apposito spazzolino o il panno in dotazione per pulire intorno al microfono, al pulsante multifunzione e allo sportello pila. Controllare regolarmente ricevitore, peduncolo/auricolare su misura e paracerume.

- Non usare mai acqua, solventi, sostanze oleose o liquidi per pulire l'apparecchio acustico.

Il suo audioprotesista potrà fornire ulteriori informazioni su particolari procedure di pulizia e manutenzione.

### Paracerume Hear Clear™ (solo per RIC)

Innovativo sistema di protezione per prevenire l'accumulo di cerume all'interno del ricevitore.



### Tubetto Standard (solo per BTE)

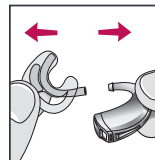
1. Separare il tubetto dell'auricolare dalla curvetta dell'apparecchio acustico, delicatamente (Fig. 1)

- Usare il panno in dotazione o l'apposito spazzolino per eliminare eventuali residui accumulati sull'auricolare.

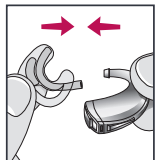
- Pulire l'auricolare con acqua tiepida e sapone.

- Non usare solventi.

2. Reinscrivere il tubetto dell'auricolare nella curvetta solo quando perfettamente asciutto (Fig. 2)



1



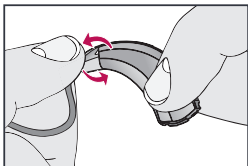
2

Il suo audioprotesista potrà fornire ulteriori informazioni su particolari procedure di pulizia e manutenzione, se necessario.



### Tubetto Fine (solo per BTE)

1. Svitare il tubetto dalla punta filettata dell'apparecchio acustico (Fig. 1)
  2. Infilare l'accessorio in dotazione nel tubetto dalla parte del cono per tutta la sua lunghezza.
  3. Spazzolare eventuali residui accumulati.
  4. Pulire il gommino o auricolare su misura con il panno in dotazione o l'apposito spazzolino.
  5. Il gommino o auricolare su misura possono essere lavati in acqua tiepida e sapone, se necessario. Rimuovere l'auricolare dal tubetto prima di lavarlo.
- Lasciare asciugare completamente prima di collegare nuovamente alla curvetta.



1

### Consigli utili

- Quando non indossa l'apparecchio acustico, lasciare lo sportello pila aperto per permettere all'umidità di evaporare.
- Quando non indossa l'apparecchio acustico, rimuovere la pila completamente; tenere sempre l'apparecchio acustico nell'apposita custodia, in ambienti asciutti e sicuri; tenere lontano dalla luce diretta del sole e lontano da fonti di calore; tenere in un luogo facilmente accessibile. Tenere fuori dalla portata dei bambini, da persone affette da gravi disturbi psichici e da animali domestici.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli dati in dotazione per la pulizia dell'apparecchio acustico.

### Servizio e Riparazione

Nel caso in cui l'apparecchio acustico non funzioni, evitare di effettuare riparazioni autonomamente. Non solo farebbe decadere la garanzia dell'apparecchio acustico, ma con ogni probabilità renderebbe il danno ancora maggiore. In caso di malfunzionamento, legga la Guida alla Soluzione dei Problemi.

Se il problema dovesse persistere contatti il suo audioprotesista.

## Guida alla Soluzione dei Problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Debole	Pila scarica	Sostituire la pila
	Auricolare/Tubetto ostruito	Pulire o sostituire il paracerume
	Abbassamento della perdita uditiva	Contattare il suo audioprotesista
	Ricevitore o Microfono ostruito	Pulire il ricevitore e microfono con l'apposito spazzolino
Scarsa Resa	Pila scarica	Sostituire la pila
	Auricolare/Tubetto ostruito	Pulire o sostituire il paracerume
Distorsione	Pila scarica	Sostituire la pila
	Auricolare/Tubetto ostruito	Pulire o sostituire il paracerume
	Apparecchio acustico difettoso	Contattare il suo audioprotesista
Muto	Pila scarica	Sostituire la pila
	Auricolare/Tubetto ostruito	Pulire o sostituire il paracerume
	Tubetto piegato	Contattare il suo audioprotesista

Starkey offre una garanzia valida sul territorio Italiano. Per le condizioni ed i termini di validità della garanzia rivolgersi al proprio audioprotesista. La garanzia è fornita secondo le modalità previste dalla legge e copre le riparazioni di apparecchi acustici esclusivamente in caso di difetti accertati di lavorazione e/o di materiali e non include accessori o parti soggetti a usura, quali ad esempio curvette, batterie, cordini, auricolari, dispositivi anti-cerume, adattatori audio, ricevitori. Non sussiste alcun diritto di avvalersi della garanzia in caso di normale usura o deterioramento dell'apparecchio acustico, di trattamento o pulizia non adeguati (esempio: il ricevitore otturato di cerume non è classificabile quale difetto), esposizione a sostanze chimiche (esempio: prodotti per capelli) e biologiche, immersioni/caduta in acqua, sollecitazioni/stress meccaniche e manuali di qualsiasi parte/componente, variazioni delle caratteristiche anatomiche (involucro apparecchio acustico endoauricolare) o della perdita uditiva.

Non sono altresì coperti da garanzia danni provocati da terzi, o derivanti dall'intervento di riparazione da parte di centri di assistenza non autorizzati Starkey: in questi casi di accertata manomissione si perde ogni diritto di avvalersi della garanzia. La garanzia Starkey non copre alcun intervento professionale e/o adattamento dell'Audioprotesista e/o qualsiasi intervento di qualsiasi altro soggetto. Starkey mette a disposizione dei clienti il servizio Loss & Damage (Smarrimento e Danneggiamento Totale) e servizi di assistenza aggiuntivi a pagamento. Per maggiori informazioni La invitiamo a contattare il Centro Acustico presso il quale ha effettuato l'acquisto, e a prendere visione di tutti i servizi disponibili sul sito [www.starkey.it](http://www.starkey.it).

Il tempo d'adattamento all'apparecchio acustico dipende dalla frequenza con la quale lo indosserà. Può succedere che, appena indossato l'apparecchio, non sarà in grado di sentire e comprendere tutto. Come con tutte le cose nuove, sono necessari tempo e pazienza prima di abituarsi a questo nuovo modo di sentire. Inizialmente, noterà un aumento del livello di rumore intorno a lei. Questo rumore di sottofondo è sempre stato presente, ma a causa della sua ipoacusia, non lo ha mai avvertito. L'udito è solo una parte del processo comunicativo, di come scambiamo pensieri, idee e sentimenti. La lettura labiale, le espressioni del viso e la gestualità possono migliorare il processo di apprendimento e supplire a quello che la sola amplificazione potrebbe non darle.

### Per Lei

- Spostarsi vicino all'oratore e mantenerlo nel campo visivo.
- Posizionarsi di fronte all'interlocutore, preferibilmente in un ambiente silenzioso.
- Cercare il punto in cui la comprensione risulta migliore.
- Ridurre al minimo le distrazioni.
- Inizialmente, i rumori di fondo possono creare molto fastidio. Tenga presente che lei non li ha mai sentiti prima.
- Comunicare agli altri quello di cui si ha bisogno. Tenga presente che la maggior parte delle persone non la conoscono e non "percepiscono" il suo problema uditivo.

- Elaborare aspettative realistiche su quello che l'apparecchio acustico può e non può offrire.
- Il miglior ascolto con un apparecchio acustico si può ottenere combinando desideri, pratica e pazienza.

### Per Famiglia e Amici

Inizialmente, molte persone considerano il problema dell'udito come un problema individuale, qualcosa che riesca a gestire autonomamente. Tenga presente che la comunicazione coinvolge più di una persona. Il supporto e la comprensione costanti della famiglia e degli amici sono fondamentali nel suo cammino verso un udito migliore. La famiglia e gli amici la possono aiutare nei seguenti modi:

- Assicurandosi di avere la sua completa attenzione prima di iniziare a parlare.
- Guardandola in viso mentre parlano stando possibilmente in una stanza silenziosa.
- Parlando chiaramente ad un livello di voce normale. Urlare o parlare direttamente nell'orecchio possono in realtà rendere la comprensione più difficile.
- Parafrasando piuttosto che ripetere le stesse parole, in quanto potrebbe essere più semplice la comprensione di parole differenti.
- Ridurre al minimo le distrazioni mentre si parla.

### Informazioni sulla Sicurezza

Il suo apparecchio acustico è stato progettato per soddisfare tutti gli standard di compatibilità internazionale in materia elettromagnetica. E' possibile, tuttavia, che si sviluppino interferenze a causa di disturbi nelle linee elettriche, dai metal detector negli aeroporti, dai campi elettromagnetici prodotti da altri dispositivi medici, da segnali radio o scariche elettrostatiche. Se utilizza altri dispositivi medici o indossa apparecchiature medicali impiantabili, quali defibrillatore o pacemaker, l'apparecchio acustico potrebbe interferire con esso; il suo medico potrà fornire informazioni riguardo la compatibilità tra dispositivi cardiaci e protesi acustiche.

Non è consigliato indossare l'apparecchio acustico durante gli esami MRI (risonanza elettromagnetica) o nella camera iperbarica.

Gli apparecchi acustici non sono omologati per l'uso nelle miniere e in altri ambienti con pericolo di esplosione.

Il presente Dispositivo Medico è classificato Tipo B in accordo alla norme vigenti dei Dispositivi Medici Standard IEC 60601-1.

Il suo apparecchio acustico deve essere custodito a temperature non superiori ai 60°C e non inferiore a -40°C, con tasso di umidità da 10 a 95%.

Il suo apparecchio acustico è stato progettato per funzionare correttamente a temperature molto fredde e sino a 50°C.

#### Impiego su aeromobili

Le funzionalità wireless del suo apparecchio acustico non possono essere attivate a bordo di un aeromobile se non autorizzate da parte del personale di cabina. Il suo dispositivo iOS può essere abilitato ad un programma speciale per permettere l'utilizzo dell'apparecchio acustico in modalità non wireless.

### Utilizzo Internazionale

Il suo apparecchio acustico è approvato per operare alle frequenze radio nazionali specifiche del suo paese. Potrebbe, pertanto, non essere approvato per l'utilizzo all'estero. E' bene sapere che, durante i voli internazionali, l'apparecchio acustico potrebbe provocare interferenze con altre apparecchiature elettroniche o viceversa.

#### Avvertenze per gli audioprotesisti

L'audioprotesista, prima di applicare un apparecchio acustico, è tenuto ad informare l'utilizzatore circa la necessità di consultare uno specialista (possibilmente medico Otorino o Audiologo) nel caso in cui, in fase di colloquio, di esame, indagine o nel rivedere qualsiasi altra informazione riguardante il paziente, emerga la presenza di una delle seguenti condizioni:

1. Malformazione visibile di origine congenita o traumatica dell'orecchio.
2. Anamnesi che rivela perdite o secrezioni dell'orecchio avvenute nei 90 giorni precedenti.
3. Anamnesi che presenti ipoacusia improvvisa o a rapida progressione manifestatasi nel corso degli ultimi 90 giorni.
4. Vertigini acute o croniche.
5. Inizio di ipoacusia unilaterale improvviso o recente verificatosi nel corso degli ultimi 90 giorni.
6. Differenza audiometrica aereo-ossa uguale o superiore ai 15 decibel sui 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.
7. Tracce visibili di un significativo accumulo di cerume o presenza di un corpo estraneo all'interno del condotto uditivo.
8. Dolore o fastidio nell'orecchio.

Attenzione speciale deve essere posta nella selezione e nell'applicazione di apparecchi acustici aventi un livello di pressione sonora massimo che supera i 132 decibel SPL, poiché si corre il rischio di compromettere l'udito residuo del paziente.

### Avvertenza importante per gli utilizzatori di apparecchi acustici

L'impiego di un apparecchio acustico non ristabilisce l'udito normale e non previene né risolve l'ipoacusia derivante da condizioni di natura organica. L'uso degli apparecchi acustici è soltanto parte della riabilitazione uditiva e può essere integrato da training uditivo specifico e formazione relativa alla lettura del labiale. Nella maggior parte dei casi, l'uso discontinuo di un apparecchio acustico non consente all'utente di trarne completo beneficio.

### Ipoacusia nel bambino/minore

In caso di bambini affetti da ipoacusia, oltre alla visita preliminare, è necessario rivolgersi ad un medico specialista (ORL/Audiologo) che si occupi sia della valutazione che della riabilitazione, dal momento che l'ipoacusia può causare problemi nello sviluppo del linguaggio, nell'educazione e nel progresso ed inserimento sociale del bambino. Il medico specialista (ORL/Audiologo), per formazione ed esperienza, è la figura di riferimento qualificata e in grado di favorire la valutazione e la riabilitazione del bambino ipoacusico.

### Tecnologia Multiflex Tinnitus

#### Indicazioni d'uso per gli audioprotesisti

La Tecnologia Multiflex Tinnitus è uno strumento che serve a generare suoni specifici, che possono recare sollievo alle persone che soffrono di acufeni. Tali suoni vanno adottati come parte integrante nell'ambito di un programma mirato al trattamento dell'acufene.

Tra i beneficiari di questa tecnologia vi è principalmente la popolazione adulta, al di sopra dei 18 anni di età, con problemi acufenici. La Tecnologia Multiflex Tinnitus si rivolge agli audioprotesisti e deve essere applicata esclusivamente da professionisti specializzati che abbiano maturato comprovate esperienze sia nella gestione dell'acufene, che riguardo all'ipoacusia ed ai disturbi uditivi. Il fitting della Tecnologia Multiflex Tinnitus, in ogni caso, deve essere eseguito da un audioprotesista esperto che abbia partecipato a programmi di formazione specifici per la gestione degli acufeni.

#### Descrizione del dispositivo

La Tecnologia Multiflex Tinnitus è una funzione software che genera suoni, precedentemente programmati nell'apparecchio acustico. L'apparecchio acustico può essere utilizzato in tre diverse modalità operative: come apparecchio tradizionale, come dispositivo per il trattamento dell'acufene oppure combinando le due modalità. Una volta attiva, la Tecnologia Multiflex Tinnitus genera un suono specifico e permette all'audioprotesista di programmare e di regolare le impostazioni più adatte, secondo un piano di trattamento sonoro sviluppato su misura per il paziente. Questo piano dovrebbe essere inserito in un programma più ampio, mirato al trattamento dell'acufene. La Tecnologia Multiflex Tinnitus genera un segnale di rumore bianco a banda larga, variabile sia in frequenza che in ampiezza. Le sue caratteristiche specifiche possono essere regolate dall'audioprotesista, in base alla terapia prescritta ed alle esigenze individuali di ogni singolo paziente. Il paziente, inoltre, avendo la possibilità di regolare personalmente il livello o il volume del segnale è invitato a dialogare con il suo audioprotesista, allo scopo di ottenere le regolazioni ed il comfort di ascolto ottimali.

### Avvertenze importanti per l'audioprotesista

Qualora dalle informazioni richieste, dalla loro attenta analisi ed a seguito di un'osservazione accurata del condotto uditivo si riscontrino anche una soltanto delle seguenti condizioni, è necessario che l'audioprotesista, prima ancora di applicare il generatore di suono, consigli al potenziale utente di eseguire subito una visita specialistica (preferibilmente presso un Medico Otorino):

- i - Deformità visibile di natura congenita o traumatica dell'orecchio esterno o medio.
- ii - Anamnesi che rivela perdite o fuoriuscite di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti
- iii - Anamnesi che rivela un abbassamento improvviso o rapido della capacità uditiva, nei 90 giorni precedenti
- iv - Vertigini acute o croniche.
- v - Ipoacusia monolaterale improvvisa o recente, verificatasi negli ultimi 90 giorni.

**ATTENZIONE:** se regolato sul livello massimo in uscita ed indossato per periodi di tempo superiori a quelli indicati qui di seguito, l'esposizione del paziente all'energia sonora potrebbe eccedere potenzialmente i limiti di esposizione al rumore. Per questo, il presente dispositivo, qualora sia impostato sul livello massimo in uscita, non deve essere utilizzato per più di sedici (16) ore al giorno.

### Indicazioni d'uso per il paziente

Il dispositivo per la terapia acufenica è uno strumento elettronico progettato per generare rumore avente intensità e ampiezza di banda sufficienti a trattare i fischi ed i ronzii percepiti a livello delle orecchie. Questo stesso dispositivo può essere utilizzato anche come ausilio per ascoltare i suoni esterni ed il parlato.

La Tecnologia Multiflex Tinnitus serve a generare suoni. Se ne raccomanda l'impiego con un counselling adeguato e/o come parte integrante di un programma specifico per il trattamento dell'acufene, mirato a recare sollievo ai pazienti con problemi acufenici.

### Principi e benefici del trattamento acufenico

La Tecnologia Multiflex Tinnitus può essere adottata come parte integrante di un programma per il trattamento dell'acufene. Questa tecnologia genera del rumore bianco tramite l'apparecchio acustico e viene programmata in base al grado di ipoacusia ed alle proprie preferenze personali. Per soddisfare le esigenze individuali, l'audioprotesista può eseguire le opportune regolazioni. La Tecnologia Multiflex Tinnitus può recare sollievo temporaneo a chi soffre di acufene.

### Da usare solo dietro prescrizione medica

**ATTENZIONE:** per legge questo dispositivo può essere venduto soltanto dietro prescrizione da parte di un medico, di un audiologo o di un audioprotesista. L'uso di qualsiasi dispositivo per l'arricchimento sonoro ed il trattamento dell'acufene dovrebbe avvenire soltanto insieme al supporto ed all'assistenza di un audioprotesista o del medico otorino ed, in ogni caso, dovrebbe inserirsi in un programma più ampio per il trattamento dell'acufene. Il suo audioprotesista è l'unico professionista in grado di eseguire il fitting di questo dispositivo per soddisfare le sue esigenze personali e offrire la necessaria assistenza, anche tramite le successive visite di controllo.

Per questo, è di fondamentale importanza che lei segua scrupolosamente le indicazioni ed i consigli ricevuti.

**AVVERTENZA**

L'uso di qualsiasi dispositivo per il trattamento dell'acufene, generando suoni, può avere dei potenziali rischi. Tra questi si segnalano il possibile peggioramento del problema acufenico, un eventuale cambiamento delle soglie uditive e la possibilità che si verifichino irritazioni della pelle che entra a contatto con il dispositivo.

La Tecnologia Multiflex Tinnitus è stata progettata per ridurre al minimo questi rischi. Tuttavia, qualora si noti una delle condizioni descritte in precedenza, oppure si avvertano vertigini, nausea, mal di testa o palpitazioni cardiache, bisogna sospendere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare il proprio medico, l'otorino o l'audioprotesista. Come con ogni altro dispositivo, anche l'uso improprio del dispositivo per il trattamento dell'acufene può provocare effetti potenzialmente nocivi.

Per questo, bisogna prevenirne l'utilizzo non autorizzato, avendo cura di tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e dagli animali domestici.

**ATTENZIONE:** se regolato sul livello massimo in uscita ed indossato per periodi di tempo superiori a quelli indicati qui di seguito, la sua esposizione all'energia sonora potrebbe eccedere potenzialmente i limiti di esposizione al rumore.

Per questo, qualora il suo dispositivo Starkey sia impostato sul livello massimo in uscita, le raccomandiamo di non utilizzarlo per più di sedici (16) ore al giorno. Le ricordiamo, inoltre, che questo dispositivo non deve essere utilizzato qualora il livello impostato ecceda il suo livello di comfort.

**Avvertimento importante per i futuri utenti di generatori di suono**

Le norme di buona salute richiedono che chi soffre di acufene, prima di utilizzare un qualsiasi generatore di suoni, si sottoponga ad un esame medico accurato, condotto da un professionista autorizzato e preferibilmente specializzato nei disturbi dell'orecchio. Le figure mediche di riferimento per chi ha problemi uditivi sono i Medici Otorinolaringoiatri e gli Audiologi.

Lo scopo dell'esame medico è quello di accertare che tutti i problemi di natura clinica e le eventuali patologie che possono influenzare l'acufene vengano adeguatamente individuate e trattate, prima di procedere all'impiego del generatore di suoni.

**Specifiche Tecniche**

Tecnologia Multiflex Tinnitus: Uscita Massima= 87 dB SPL (tipica) misurata con un accoppiatore 2cc per ANSI S3.22 o IEC 60118-7.

Il dispositivo medico è conforme al paragrafo 15 delle direttive FCC e RSS-210.

Il funzionamento dell'apparecchio acustico è soggetto alle seguenti 2 condizioni:

- 1) Non deve causare interferenze nocive all'uomo.
- 2) Deve sopportare qualsiasi interferenza, incluse quelle che possono creare disturbi al funzionamento del dispositivo medico.

Note: Starkey non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate alla presente apparecchiatura. Tali modifiche potrebbero invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare il dispositivo stesso.

Con la presente Starkey dichiara che l'apparecchio acustico è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE.

Una copia della Dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

Starkey Laboratories inc.  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie - Minnesota, MN 55344 - USA

MANDATARIO:  
STARKEY LABORATORIES, LTD.  
William F. Austin House Bramhall Technology Park  
Pepper Road - Hazel Grove, Stockport, SK7 5BX  
UNITED KINGDOM

### Informazioni di conformità

#### **RIC 13**

FCC ID: EOA-24HALOXF13

IC ID: 6903A-24HALOXF13

#### **BTE 13**

FCC ID: EOA-24HALOBTE13

IC ID: 6903A-24HALOBTE13



Il suo apparecchio è un DISPOSITIVO MEDICO come definito all'art. 1.2 a) della Direttiva Comunitaria 93/42/CE, aggiornata dalla 2007/47/CE ed è conforme alle prescrizioni di queste Direttive comunitarie. Il suo apparecchio acustico è conforme alle prescrizioni di detta Direttiva. Il suo apparecchio acustico è stato fabbricato per aiutarla a sentire meglio utilizzando un peduncolo o un auricolare realizzato sulla base del calco del suo condotto uditivo e personalizzando il circuito elettronico in funzione dell'esame del suo udito. Il suo apparecchio acustico personalizzato dispone di una combinazione di diverse caratteristiche e regolazioni, in base al modello selezionato per lei dal suo audioprotesista. Starkey non è responsabile per eventuali danni all'apparecchio acustico e/o alla salute dei pazienti causati dall'errata prescrizione o dall'adattamento fatti da una persona non autorizzata. Le raccomandiamo di usare l'apparecchio acustico solo quando è in perfette condizioni tecniche. In caso sussistano problemi tecnici, non esiti a consultare il suo audioprotesista.

Ad oggi non sono stati riportati casi di effetti collaterali nocivi in seguito all'uso di apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici non hanno emissioni elettromagnetiche (le uniche che tali dispositivi possono avere) volute o fortuite tali da infastidire l'utilizzatore.

Questo libretto è stato scritto per aiutarla a utilizzare correttamente il suo nuovo apparecchio acustico.

Vi sono contenute tutte le informazioni necessarie per permettere di affrontare ogni situazione di ascolto senza problemi. Le raccomandiamo pertanto di leggere il presente libretto con particolare attenzione.

Le consigliamo di rivolgersi per l'assistenza del suo apparecchio acustico Starkey all'audioprotesista presso il quale ha effettuato l'acquisto. Nessuno meglio dell'audioprotesista conosce il suo caso e le sue esigenze.

### **Starkey Italy S.r.l. - Servizio Clienti**

Via Torino 51 - 20063 Cernusco sul Naviglio (MI)  
[www.starkey.it](http://www.starkey.it)

Sarà nostra premura comunicare l'indirizzo del Centro Audioprotesico a lei più vicino.



NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE: PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO FARE RIFERIMENTO AL SUO AUDIOPROTESISTA DI FIDUCIA. Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche. Il simbolo (RAEE) che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Per un corretto trattamento, recupero e smaltimento portare tali prodotti ai punti di raccolta designati, in alternativa è possibile restituire il prodotto al rivenditore di fiducia, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Lo smaltimento corretto del prodotto favorirà la conservazione e protezione dell'ambiente. Per ulteriori informazioni consultare il proprio comune di residenza o il punto di raccolta più vicino. In caso di smaltimento non corretto sono previste sanzioni, in base alle leggi nazionali.



Le espressioni "Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" indicano che un determinato accessorio elettronico è stato progettato in modo specifico per collegarsi ai prodotti iPod, iPhone o iPad e che ha ricevuto dallo sviluppatore la certificazione che soddisfa gli standard e le prestazioni Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo dispositivo, né per la sua conformità con le norme di sicurezza e gli standard normativi. Si prega di notare che l'utilizzo di questo accessorio con i dispositivi quali iPod, iPhone o iPad può influenzarne le prestazioni wireless. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, iPod touch, Siri e FaceTime sono marchi Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e altri paesi. App Store è il marchio di un servizio offerto da Apple Inc.

Fabbricato da:  
Starkey Laboratories inc.  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie - Minnesota  
MN 55344 - USA

MANDATARIO:  
STARKEY LABORATORIES, LTD.  
William F. Austin House  
Bramhall Technology Park  
Pepper Road - Hazel Grove  
Stockport, SK7 5BX  
UNITED KINGDOM  
Tel.: 44-161-483 2200  
[www.starkey.co.uk](http://www.starkey.co.uk)

Distribuito da:  
Starkey Italy srl  
via Torino, 51 - 20063  
Cernusco sul Naviglio (MI)  
Tel. 02 9272181  
Fax 02 92109680  
[info@starkey.it](mailto:info@starkey.it)  
[www.starkey.it](http://www.starkey.it)

CE  
0086

© 2013 Starkey Hearing Technologies. All Rights Reserved.  
81330-007 3/17 BKLT2682-00-EE-ST